



**⚠ WARNING!**

Before use, read the handbook and the operating instructions. Follow the safety instructions.



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CORDLESS PRUNER 20V PAHE 20-Li C3

(PL)

### AKUMULATOROWA PODKRZESYWARKA 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LT)

### AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS 20 V

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-HOCHENTASTER 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 380747\_2110

(PL)

(LT)



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

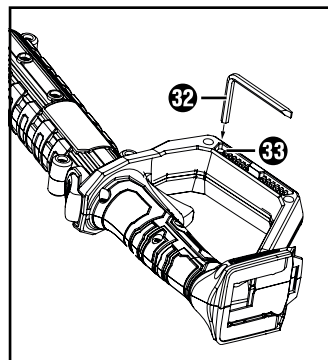
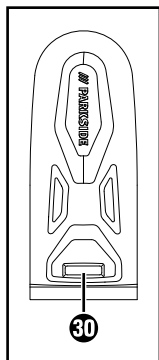
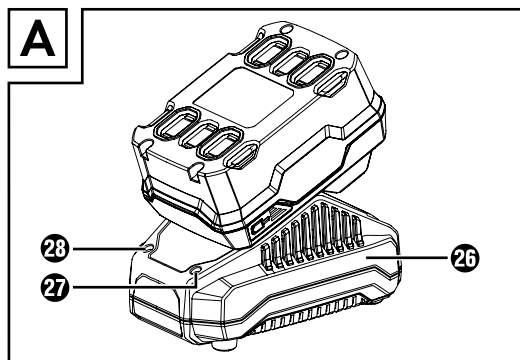
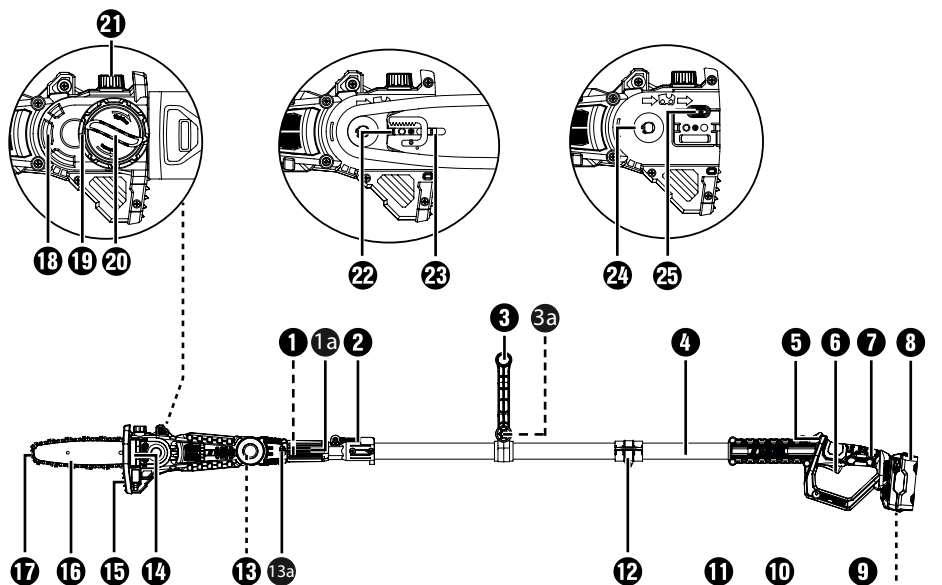
LT

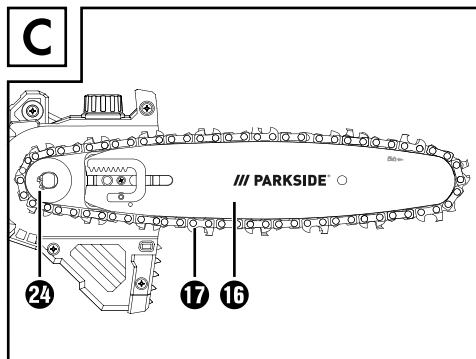
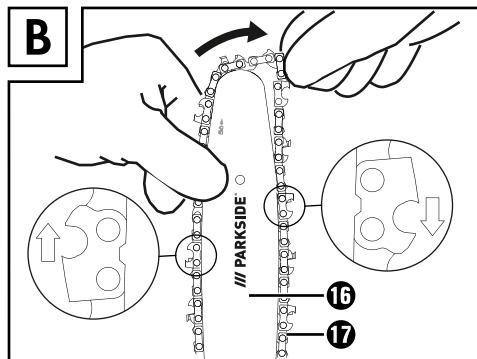
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

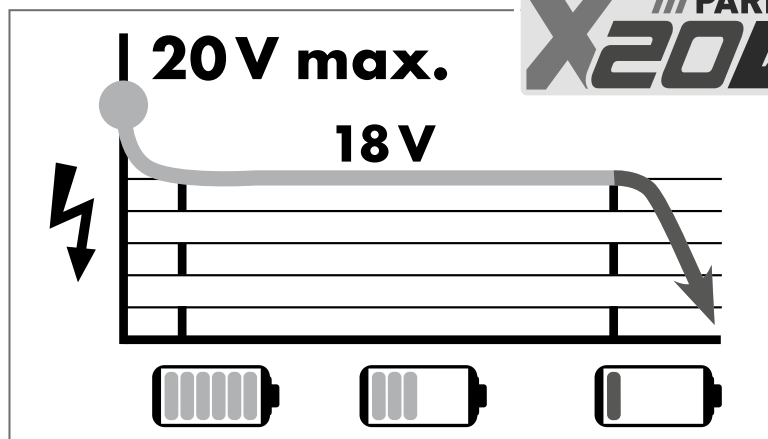
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                            |          |    |
|----------|--------------------------------------------|----------|----|
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona   | 1  |
| LT       | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas  | Puslapis | 23 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite    | 45 |







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLK 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

| Charging times<br>Charging currents      | max. 2,4 A<br>Charger<br>PLG 20 A1/A4/C1 | max. 3,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A<br>Charger<br>PDSLK 20 A1 |
|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1<br>Battery pack | <u>60 min</u><br>2,4 A                   | <u>45 min</u><br>3,5 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A                | <u>35 min</u><br>3,8 A               |
| <b>3 Ah</b> PAP 20 A2<br>Battery pack    | <u>90 min</u><br>2,4 A                   | <u>60 min</u><br>3,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A                | <u>45 min</u><br>4,5 A               |
| <b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3<br>Battery pack | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A                | <u>60 min</u><br>4,5 A               |
| <b>4 Ah</b> PAPS 204 A1<br>Battery pack  | <u>120 min</u><br>2,4 A                  | <u>80 min</u><br>3,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A                | <u>50 min</u><br>4,5 A               |
| <b>8 Ah</b> PAPS 208 A1<br>Battery pack  | <u>210 min</u><br>2,4 A                  | <u>165 min</u><br>3,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A               | <u>120 min</u><br>4,5 A              |

# Spis treści

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                           | 2         |
| Wyposażenie                                                   | 2         |
| Zakres dostawy                                                | 3         |
| Dane techniczne                                               | 3         |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>    | <b>5</b>  |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                         | 5         |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                                 | 5         |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                        | 6         |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                     | 6         |
| 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego             | 7         |
| 6. Servis                                                     | 7         |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki | 8         |
| Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia                | 9         |
| Dalsze wskazówki bezpieczeństwa                               | 9         |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek                        | 11        |
| Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe                   | 11        |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                    | <b>12</b> |
| Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)                          | 12        |
| Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia                 | 12        |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                     | 12        |
| Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia                       | 12        |
| Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy                          | 13        |
| Napężanie i kontrola łańcucha tnącego                         | 13        |
| Smarowanie łańcucha                                           | 13        |
| Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym                | 13        |
| Ostrzenie łańcucha tnącego                                    | 14        |
| <b>Uruchomienie</b>                                           | <b>14</b> |
| Włączanie/wyłączanie                                          | 14        |
| Kontrola automatycznego smarowania                            | 14        |
| Regulacja wysięgnika teleskopowego                            | 14        |
| Przestawianie uchwytu                                         | 14        |
| Ustawianie kąta cięcia                                        | 14        |
| Techniki piłowania                                            | 15        |
| Bezpieczna praca                                              | 15        |
| <b>Transport i przechowywanie</b>                             | <b>16</b> |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b>                              | <b>16</b> |
| <b>Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka</b>                   | <b>17</b> |
| <b>Terminy konserwacji podkrzesywarki</b>                     | <b>17</b> |
| Zamawianie części zamiennych                                  | 17        |
| <b>Utylizacja</b>                                             | <b>18</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                       | <b>19</b> |
| <b>Servis</b>                                                 | <b>20</b> |
| <b>Importer</b>                                               | <b>20</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>           | <b>21</b> |
| <b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b>                     | <b>22</b> |
| Zamawianie telefoniczne                                       | 22        |

## **AKUMULATOROWA PODKRZESYWARKA 20 V PAHE 20-Li C3**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew. Nie jest przeznaczone do intensywnego cięcia, wycinki drzew i cięcia materiałów takich jak mur, tworzywa sztuczne lub żywność. Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Unikaj używania piły do gałęzi w temperaturze otoczenia poniżej 10°C. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### **Wypożyczenie**

- ❶ Wysięgnik teleskopowy
- ❶a Złączka
- ❷ Szybkozłącze do wysięgnika teleskopowego
- ❸ Uchwyt
- ❸a Śruba uchwytu
- ❹ Trzonek narzędzia
- ❺ Blokada włączania
- ❻ Włącznik/wyłącznik
- ❼ Tylna rękojeść
- ❽ Akumulator\*
- ❾ Przycisk stanu naładowania akumulatora 
- ❿ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora 
- ⓫ Przycisk odblokowania akumulatora
- ⓫ Ucho do pasa do przenoszenia
- ⓫ Przycisk zwalniania dla kąta cięcia
- ⓫a Głowica piły
- ⓫ Wziernik poziomu oleju
- ⓫ Ogranicznik
- ⓫ Prowadnica
- ⓫ Łańcuch tnący
- ⓫ Osłona koła łańcuchowego
- ⓫ Pierścień naprężania łańcucha
- ⓫ Śruba mocująca
- ⓫ Pokrywa zbiornika oleju
- ⓫ Szyna prowadnicy
- ⓫ Szyna prowadząca
- ⓫ Koło łańcuchowe
- ⓫ Olejarka kropłowa
- ⓫ Szybka ładowarka\*
- ⓫ Czerwona dioda kontrolna ładowania 
- ⓫ Zielona dioda kontrolna ładowania 
- ⓫ Pas na ramię
- ⓫ Osłona prowadnicy
- ⓫ Ekologiczny olej do łańcucha tnącego
- ⓫ Narzędzie montażowe
- ⓫ Uchwyt montażowy do narzędzia montażowego

## Zakres dostawy

- 1 akumulatorowa podkrzesywarka 20 V
- 1 głowica piły
- 1 pas na ramię
- 1 osłona prowadnicy
- 1 prowadnica
- 1 łańcuch tnący
- 100 ml ekologicznego oleju do łańcucha tnącego
- 1 narzędzie montażowe
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

### Akumulatorowa podkrzesywarka 20 V PAHE 20-Li C3

|                                                           |                            |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
| Napięcie znamionowe                                       | 20 V $\equiv$ (prąd stały) |
| Maks. prędkość obrotowa                                   | 2500 min <sup>-1</sup>     |
| Prędkość przesuwu łańcucha tnącego                        | maks. 5 m/s                |
| Masa (bez akumulatora, narzędzie tnące i pas do noszenia) | ok. 2,6 kg                 |
| Pojemność zbiornika oleju                                 | 65 cm <sup>3</sup>         |
| Długość cięcia                                            | ok. 200 mm                 |
| Prowadnica                                                | 8" AM08-33-507P            |
| łańcuch tnący piły                                        | 050 33E                    |

### Do pracy z narzędziem używać tylko następującego akumulatora PAP 20 A3\*

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Typ                 | LITOWO-JONOWY              |
| Napięcie znamionowe | 20 V $\equiv$ (prąd stały) |
| Pojemność           | 4000 mAh/80 Wh             |
| Ogniwa              | 10                         |

### Do ładowania akumulatora narzędzia stosować tylko następującą szybką ładowarkę PLG 20 A2\*

#### Wejście

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Napięcie znamionowe      | 230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienne) |
| Znamionowy pobór mocy    | 85 W                                 |
| Bezpiecznik (wewnętrzny) | 3,15 A                               |

#### Wyjście

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V $\equiv$ (prąd stały) |
| Prąd znamionowy     | 3,5 A                        |
| Czas ładowania      | ok. 80 min                   |
| Klasa ochrony       | II /  (podwójna izolacja)    |

\* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE W ZESTAWIE

#### Wielkość emisji hałasu

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi typowo:

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego        | $L_{pA} = 82,4$ dB (A) |
| Niepewność pomiaru                   | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Poziom mocy akustycznej              | $L_{WA} = 92,2$ dB (A) |
| Niepewność pomiaru                   | $K_{WA} = 2,35$ dB     |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | $L_{WA} = 95$ dB (A)   |



#### Nosić ochronniki słuchu!

Wartości łączne drgań (dla każdej rękojeści) określone zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1:

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Drgania na uchwycie przednim |                                    |
| Wartość emisji drgań         | $a_{h,D} = 2,689$ m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność pomiarów          | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>         |
| Drgania na tylnym uchwycie   |                                    |
| Wartość emisji drgań         | $a_{h,D} = 2,220$ m/s <sup>2</sup> |
| Niepewność pomiarów          | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>         |

### OSTRZEŻENIE!

- Poziom ciśnienia akustycznego musi być w zależności od zastosowania i rodzaju wykonywanych czynności obniżony w takim stopniu, aby nie miało to negatywnego wpływu na zdrowie operatora. Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie przez operatora odpowiednich środków chroniących przed hałasem (np. noszenie ochronników słuchu).
- Zmniejsz ryzyko związane z narażeniem na drgania, np. ryzyko wystąpienia choroby białych palców, robiąc sobie częste przerwy w pracy, w czasie których możesz np. rozetrzeć dłonie!

## WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić kask ochronny!



Nosić okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!



Zabronione! Nie używaj pilarki jedną ręką!



Z pily łańcuchowej korzystaj zawsze tylko oburącz!



Uważać na możliwość odbicia narzędzia! Unikaj dotykania wierzchołkiem prowadnicy!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Trzymaj się z dala od napowietrznych linii energetycznych na odległość co najmniej 10 m i co najmniej 15 m od innych osób.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uważać na wyrzucane przedmioty!



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator!



Jedno napełnienie zbiornika wystarcza na ok. 15 minut pracy w trybie ciągłym.



Kierunek biegu łańcucha tnącego pily!



Pokrywa zbiornika oleju

MIN/MAX

Wskaźnik poziomu minimalnego/maksymalnego zbiornika oleju.



Dokręcanie!



Rozwiązać!



Kierunek strzałki oznacza wybraną pozycję.



Naciśnij w kierunku strzałki.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przepisy krajowe mogą ograniczyć możliwość korzystania z tego urządzenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpylowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcięcia i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcięcia pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo eksplozji.

## 6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

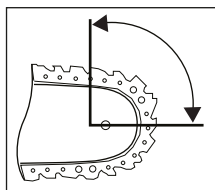
## **Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki**

- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice ochronne. Nosić okulary ochronne, by do oczu nie dostały się krople oleju czy trociny. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas używania urządzenia nie wychylać się nadmiernie do przodu. Zawsze dbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Nosić wytrzymałe, przeciwpoślizgowe buty z cholewą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 10 metrów od napowietrznych linii energetycznych.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważać na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracować pod kątem ok. 60°.
- Należy pamiętać, że może dojść do odbicia narzędzia.
- Należy obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę.
- Zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.
- Gniazdo zasilające musi być odpowiednie do wtyku. Nigdy nie przerabiać wtyku, by nie spowodować porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wyjmować wtyku z gniazda ciągnąc za przewód, ale zawsze chwycić za wtyk. Nie używać przewodu sieciowego do przeciągania lub transportowania urządzenia. Nie dopuścić do kontaktu przewodu sieciowego z wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.
- Po zakończeniu pracy lub podczas czyszczenia i konserwacji wyjąć akumulator z urządzenia.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawiać, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.
- Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecać specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

## Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia

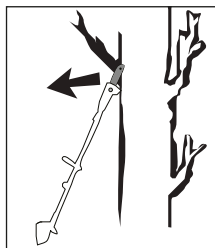
### ⚠ UWAGA ODBICIE!

- ▶ Podczas pracy należy wystrzegać się odbicia urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Należy unikać odbić, zachowując ostrożność i stosując właściwą technikę piłowania.
- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego szyna prowadząca 23 jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys. 1).



Rys. 1

- Do odbicia może dojść wtedy, gdy czubek szyny prowadzącej 23 dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący 17 zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys. 2).



Rys. 2

- Zakleszczenie łańcucha tnącego 17 na górnej krawędzi szyny prowadzącej 23 może spowodować silne odbicie szyny w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy zdawać się wyłącznie na wbudowane w piłę łańcuchową urządzenia zabezpieczające. Użytkownik piły łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odbicie jest skutkiem

nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:

- Piłę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siłę odbicia. Gdy zastosowano odpowiednie środki, operator jest w stanie opanować siłę odbicia. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- Unikaj nieprawidłowej postawy. Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołka szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy tnące. Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- Należy stosować się do zaleceń producenta na temat ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do powstawania odbić.
- Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy. Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- Należy dopilnować, by na podłożu nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.

## Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRZEŃ!

- ▶ Podczas pracy nigdy nie chwytać urządzenia powyżej uchwytu 3, by uniknąć obrażeń!
- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem obecności zużytych, poluzowanych lub zdeformowanych części. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzeniem należy się posługiwać dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracować z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracować, gdy urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Nie używać urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę i łańcuch tnący. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli prowadnica, piła łańcuchowa i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnować, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburęcz. Nigdy nie pracować z użyciem jednej ręki.
- Trzymać urządzenie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Podczas zmiany miejsca pracy należy uważać na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Urządzenie przenosić z łańcuchem tnącym i prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładać osłonę prowadnicy.
- Przy każdym cięciu zakładać zderzak oporowy zębaty **15** i dopiero wtedy rozpoczynać piłowanie.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych krzewów i gałęzi. Cienkie gałęzie mogą zaplątać się w pile oraz odbić w kierunku operatora, powodując ewentualną utratę równowagi.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy uważać na możliwe odbicie po uwolnieniu naprężenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- W przypadku przekoszenia lub zablokowania narzędzia tnącego w gałęziach nie wolno próbować siłą uwolnić tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć dopiero po uwolnieniu urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Zaleca się udział w kursie na temat obsługi, konserwacji i korzystania z piły do gałęzi oraz udzielania pierwszej pomocy. Gdy urządzenie nie jest używane przez długi czas i w celu poćwiczenia, należy przed rozpoczęciem prac wykonać kilka prostych cięć w bezpiecznie podpartym drewnie, aby ponownie zaznajomić się z urządzeniem.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

### **UWAGA!**

- W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### **RYZYKA RESZTKOWE!**

- Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:
  - a) rany cięte
  - b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
  - c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoni/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtyczką. Uszkodzone kable sieciowe mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo w czasie użytkowania.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zaakceptowane przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

#### **PRZESTROGA!**

- ▶ Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora **8** z szybkiej ładowarki **26** lub przed włożeniem go do niej.

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **8** do szybkiej ładowarki **26**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna **27** świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna LED **28** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **8** do użytku.

#### **UWAGA!**

- ◆ Jeśli czerwona dioda LED **27**  zacznie migać, akumulator **8** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **27**  **28**  migają razem, wtedy akumulator **8** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **8** do urządzenia.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Akumulator **8** musi się prawidłowo zablokować w tylnej rękojeści **7**.

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **11** i wyjmij akumulator **8**.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **9** .  
Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **10**  w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie/moc  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia

- ◆ Zaczep pas do przenoszenia **29** za oczko **12**.
- ◆ Dopasuj pas do przenoszenia **29** do swojego wzrostu w taki sposób, by oczko **12** przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.
- ◆ Dodatkowo możesz regulować wysokość oczka **12** na trzonku narzędzia **4** po poluzowaniu śruby.

## Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!
- ▶ Osłona koła łańcuchowego **18** wraz z pierścieniem naprężania łańcucha **19** i śrubą mocującą **20** nie jest fabrycznie zamontowana na urządzeniu.
- ▶ Obracanie miecza **16** nie jest przewidziane przez producenta.
- ▶ Podczas każdego montażu należy przestrzegać wskazania kierunku biegu łańcucha  na mieczu **16**.

- ◆ Włóż łańcuch tnący **17** na mieczu **16**.  
Uważaj na kierunek biegu  łańcucha tnącego piły **17** (patrz rys. B)
- ◆ Załóż miecz **16** napisem do góry i załóż łańcuch tnący **17** wokół koła łańcuchowego **24**.  
Przy tym prowadnica **23** znajduje się nad prowadzeniem miecza **22** (patrz rys. C)
- ◆ Założyć osłonę koła łańcuchowego **18**.
- ◆ Dokręcić lekko śrubę mocującą **20**.
- ◆ Teraz należy naprężyć łańcuch tnący **17** (patrz rozdz. Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego).
- ◆ Następnie dokręcić mocno śrubę mocującą **20**.

## Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!
- ◆ Poluzuj śrubę mocującą **20**.
- ◆ Obróć pierścień naprężenia łańcucha **19** w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ◆ łańcuch tnący **17** musi przylegać do dolnej strony prowadnicy.  
Sprawdź, czy łańcuch tnący **17** da się przeciągnąć ręcznie przez prowadnicę **16**.
- ◆ Następnie dokręć mocno śrubę mocującą **20**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy łańcuch tnący **17** wydłuża się i trzeba go dość często naprężyć.

## Smarowanie łańcucha

- ◆ Zdejmik pokrywkę zbiornika oleju **21**.
- ◆ Napełnij zbiornik oleju ok. 65 ml ekologicznego oleju do łańcuchów **31**.

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha tnącego!  
W przypadku pracującego na sucho łańcucha tnącego **17** całe narzędzie tnące zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczone.  
Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzać smarowanie łańcucha i poziom oleju **14** w zbiorniku.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy należy kontrolować, czy automatyczne smarowanie łańcucha tnącego działa poprawnie. Przed pracą i w trakcie pracy kontrolować działanie smarowania łańcucha tnącego.

## Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym

- ◆ Załóż dolny koniec głowicy piły **13a** w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego **1**, aby głowicę piły **13a** można było wsunąć aż do białego plastikowego pierścienia. Zwróć uwagę na to, aby rowek i wycięcie się zazębiały.
- ◆ Dokręć czerwoną złączkę **1a** w kierunku symbolu  na głowicy silnika **13a**.

## Ostrzenie łańcucha tnącego

### WSKAZÓWKA

- ▶ W zestawie do ostrzenia można znaleźć szczegółowe informacje na temat przebiegu ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie, można wykorzystać elektryczny przyrząd do ostrzenia łańcuchów tnących. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W przypadku wątpliwości związanych z wykonaniem pracy należy wymienić łańcuch tnący **17**.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

## Włączanie/wyłączanie

### Włączanie

- ♦ Naciśnij blokadę włączenia **5** i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik **6**.
- ♦ Po rozruchu można zwolnić blokadę włączenia **5**.

### Wyłączanie

- ♦ Zwolnij włącznik/wyłącznik **6**.

## Kontrola automatycznego smarowania

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju **14** oraz układ automatycznego smarowania.

- ♦ Włącz urządzenie i przytrzymaj je na jasnym tle. Urządzenie nie może dotknąć ziemi.
- ♦ Jeśli pokazuje się ślad oleju, urządzenie działa poprawnie.

- ♦ Jeśli nie jest widoczny ślad oleju, oczyść olejarkę kropłową **25** lub zleć naprawę naszemu serwisowi.
- ♦ W celu wyczyszczenia zmyj resztki z olejarki kropłowej **25** za pomocą pędzelka lub szmatki.

## Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy **1** może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłacza **2**.

- ♦ Zwolnij szybkozłaczę **2**  i zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ♦ Zamknij ponownie szybkozłaczę **2** i ustaw za jego pomocą odpowiednią długość roboczą wysięgnika teleskopowego **1**.
- ♦ Jeśli śruba szybkozłacza **2** się odkręci, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym.

## Przestawianie uchwytu

- ♦ Odkręć śrubę uchwytu **3a**, aż będzie możliwe poruszenie uchwytu **3**.
- ♦ Ustaw uchwyt **3** w żądanym położeniu.
- ♦ Dokręć ponownie śrubę uchwytu **3a**.

## Ustawianie kąta cięcia

### WSKAZÓWKA

- ▶ Kąt cięcia można regulować w 3 stopniach.
- ♦ Wyjmij pakiet akumulatorów **8** z urządzenia.
- ♦ Naciśnij przycisk odblokowania **13**.
- ♦ Przechyl moduł silnika do żądanej pozycji.
- ♦ Zwolnij przycisk odblokowania **13**, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ♦ Umieść pakiet akumulatorów **8** ponownie w urządzeniu.

## Techniki piłowania

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

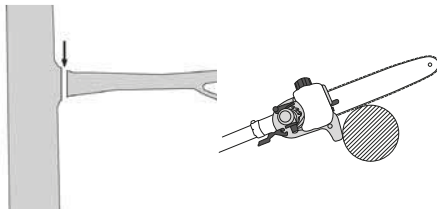
- ▶ Zawsze uważać na spadające gałęzie.
- ▶ Zwracać uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Przyłóż zderzak **15** do gałęzi. W ten sposób praca jest bardziej bezpieczna i spokojna.
- ▶ Dopiero wtedy rozpocząć piłowanie.

### Obcinanie małych gałęzi

- ◆ Małe gałęzie (Ø do 8 cm) obcinać od góry do dołu (patrz rysunek).

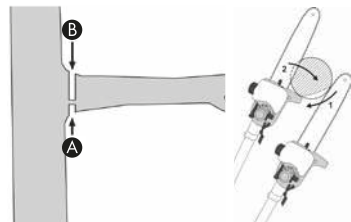


### Obcinanie grubszych gałęzi

- ◆ W przypadku większych gałęzi (Ø 8–20 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające **A** (patrz rysunek).

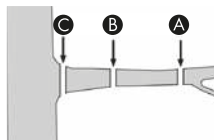
### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Cięcie odciążające nie może być wykonywane przy użyciu głowicy pilarskiej z regulacją kąta. Istnieje ryzyko odbicia i urządzenie staje się nie do opanowania.
- Cięcie odciążające zapobiega też oddzieraniu kory z pnia.
- ◆ Teraz piłować od góry **B** w dół **A** do odciążenia.



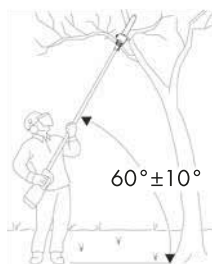
### Piłowanie po kawałku

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed ich odcięciem (patrz rysunek).



### Bezpieczna praca

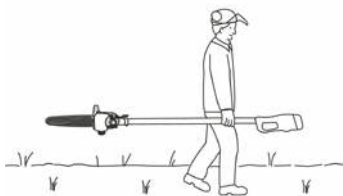
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę łańcucha **30** w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisanej kąta roboczego  $60^\circ \pm 10^\circ$ , by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).



- Nie używać urządzenia, stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie pozwalać sobie na nieprzemysłane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

## Transport i przechowywanie

- Przed transportem należy odczekać, aż silnik ostygnie i zabezpieczyć maszynę przed ześlizgnięciem się w przypadku transportu pojazdem. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom i urazom. Transport piły do gąteży odbywa się zawsze z założonym zabezpieczeniem transportowym.
- Podczas transportu korzystać z osłony prowadnicy **30**.
- Nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia (patrz rysunek).



- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać na leżąco lub zabezpieczyć je przed przewróceniem.
- Opróżnić zbiornik oleju. Ekologiczny olej **31** do łańcucha tnącego może zamienić się w żywicę.
- W celu łatwiejszego przechowywania narzędzia montażowego **32** można je włożyć w uchwyt narzędzia montażowego **33**.

## Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Po każdym użyciu należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie, w zależności od warunków pracy. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może spowodować szkody materialne i jego nieprawidłowe działanie.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Podkrzesywarke należy regularnie czyścić z wiórów. Użyj np. pistoletu nadmuchowego na sprężone powietrze.
- Nowy łańcuch tnący **17** wydłuża się i trzeba go dość często naprężać.

## Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka

| Problem                                                            | Możliwa przyczyna                                                    | Usuwanie usterek                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Łańcuch tnący <b>17</b> porusza się ciężko, spada lub się wydłużył | Niedostateczne napięcie łańcucha tnącego                             | Sprawdzić napięcie łańcucha                                                  |
| Brak postępu pracy                                                 | Łańcuch tnący <b>17</b> pracuje na sucho, jest przegrzany lub zwiśa. | Uzupełnić olej lub łańcuch tnący <b>17</b> naostrzyć, wymienić lub naprężyć. |

## Terminy konserwacji podkrzesywarki

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

|                             |                                       | Przed rozpoczęciem pracy | Co tydzień | W razie awarii | W razie uszkodzenia | W razie potrzeby |
|-----------------------------|---------------------------------------|--------------------------|------------|----------------|---------------------|------------------|
| Część urządzenia            | Czynność                              |                          |            |                |                     |                  |
| Smarowanie łańcucha         | Sprawdzić                             | X                        |            |                |                     |                  |
| Łańcuch tnący <b>17</b>     | Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry | X                        |            |                |                     |                  |
|                             | Sprawdzić napięcie łańcucha           | X                        |            |                |                     |                  |
|                             | Naostrzyć                             |                          |            |                |                     | X                |
| Szyina prowadząca <b>23</b> | sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)      | X                        |            |                |                     |                  |
|                             | Oczyszczyć                            |                          | X          | X              |                     |                  |
|                             | Usunąć zadziory                       |                          | X          |                |                     |                  |
|                             | Wymienić                              |                          |            |                | X                   | X                |
| Koło łańcuchowe <b>24</b>   | Sprawdzić                             |                          | X          |                |                     |                  |
|                             | Wymienić                              |                          |            |                |                     | X                |

## Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer artykułu.

### WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych  
nie wolno wyrzucać razem  
z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.  
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji wyłączonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Li-ion

**Akumulatorów nie wolno  
wyrzucać razem z odpadami  
domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Usuwać smary i środki czyszczące w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów prawnych.

- Usunąć pozostałości smaru na miejscu utylizacji. Nie dopuścić, aby smary dostały się do ścieków lub dróg wodnych. Nie dostać się do ziemi/gleby. Zwróć uwagę na odpowiednią powierzchnię. Usuwać zgodnie z oficjalnymi przepisami.
- Zabrudzone materiały i materiały eksploatacyjne należy usuwać w wyznaczonym punkcie zbiórki.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiwych, np. przetłaczni-ków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 380747\_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 380747\_2110.

## OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 380747\_2110

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt  
ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

**Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz**  
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Poziom mocy akustycznej LWA**  
Zmierzone 92,2 dB (A); Gwarantowana 95 dB (A)

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/nazwa urządzenia:** Akumulatorowa podkrzesywarka 20 V PAHE 20-Li C3

**Rok produkcji:** 01-2022

**Numer zamówienia:** IAN 380747\_2110

Bochum, 29.12.2021 r.



Semi Uguzlu  
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

## Zamawianie telefoniczne

**PL** Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 380747\_2110). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

# Turinys

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                                  | <b>24</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį                                      | 24        |
| Dalys                                                          | 24        |
| Tiekiamas rinkinys                                             | 25        |
| Techniniai duomenys                                            | 25        |
| <b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> | <b>27</b> |
| 1. Darbo vietos sauga                                          | 27        |
| 2. Elektros sauga                                              | 27        |
| 3. Žmonių sauga                                                | 27        |
| 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo             | 28        |
| 5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo         | 28        |
| 6. Klientų aptarnavimas                                        | 29        |
| Stiebinų genėtuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai       | 29        |
| Atatrankos padedančios išvengti atsargumo priemonės            | 30        |
| Kiti saugos nurodymai                                          | 31        |
| Kroviklių naudojimo saugos nurodymai                           | 32        |
| Originalūs priedai ir papildoma įranga                         | 32        |
| <b>Prieš pradėdant naudoti</b>                                 | <b>33</b> |
| Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)             | 33        |
| Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas             | 33        |
| Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra                           | 33        |
| Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas                      | 33        |
| Įjovimo grandinės ir įjovimo juostos surinkimas                | 33        |
| Įjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas                    | 34        |
| Grandinės tepimas                                              | 34        |
| Įjovimo galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto         | 34        |
| Įjovimo grandinės galandimas                                   | 34        |
| <b>Naudojimo pradžia</b>                                       | <b>35</b> |
| Įjungimas ir išjungimas                                        | 35        |
| Automatinio tepimo sistemos patikrinimas                       | 35        |
| Teleskopinio koto reguliavimas                                 | 35        |
| Rankenos reguliavimas                                          | 35        |
| Įjovimo kampo nustatymas                                       | 35        |
| Įjovimo technika                                               | 36        |
| Saugus naudojimas                                              | 36        |
| <b>Gabenimas ir laikymas</b>                                   | <b>37</b> |
| <b>Valymas ir techninė priežiūra</b>                           | <b>37</b> |
| <b>Stiebinio genėtuvo trikdžių diagnostika</b>                 | <b>38</b> |
| <b>Stiebinio genėtuvo techninės priežiūros intervalai</b>      | <b>38</b> |
| Atsarginių dalių užsakymas                                     | 38        |
| <b>Šalinimas</b>                                               | <b>39</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                        | <b>40</b> |
| <b>Priežiūra</b>                                               | <b>41</b> |
| <b>Importuotojas</b>                                           | <b>41</b> |
| <b>Originali atitikties deklaracija</b>                        | <b>42</b> |
| <b>Atsarginio akumulatoriaus užsakymas</b>                     | <b>43</b> |
| Užsakymas telefonu                                             | 43        |

## AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS 20 V PAHE 20-Li C3

### Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis skirtas medžių šakoms genėti. Jo negalima naudoti didelės apimties pjovimo darbams, medžiams nuleisti ar medžiagoms, pvz., mūriui, plastikui ar maisto produktams, pjaustyti. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Įrankį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių. Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite stiebinio genėtuvo, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei 10 °C. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

### Daly

- ➊ Teleskopinis kotas
- ➋a Jungiamoji detalė
- ➌ Teleskopinio koto spartusis užraktas
- ➍ Rankena
- ➎a Rankenos varžtas
- ➏ Įrankio kotas
- ➐ Jungiklio užraktas
- ➑ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- ➒ Galinė rankena
- ➓ Akumuliatoriaus blokas \*
- ➑ Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas 
- ➒ Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai 
- ➓ Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- ➒ Nešimo diržo įsėdė
- ➓ Atlaisvinimo mygtukas pjūvio kampui nustatyti
- ➓a Pjovimo galvutė
- ➒ Alyvos lygio stebėjimo langelis
- ➓ Dantytą atrama
- ➒ Pjovimo juosta
- ➓ Pjovimo grandinė
- ➒ Žvaigždutės gaubtas
- ➓ Grandinės įtempimo žiedas
- ➒ Tvirtinimo varžtas
- ➒ Alyvos bakelio dangtelis
- ➒ Pjovimo juostos kreiptuvas
- ➒ Kreiptuvas
- ➒ Žvaigždutė
- ➒ Tepalinė
- ➒ Spartusis kroviklis \*
- ➒ Raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius 
- ➒ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius 
- ➒ Nešimo diržas
- ➒ Pjovimo juostos apsauginė įmautė
- ➒ Biologiškai suyranči grandinių alyva
- ➒ Surinkimo įrankis
- ➒ Surinkimo įrankio laikiklis

## Tiekiamas rinkinys

- 1 akumulatorinis genėtuvas 20 V
- 1 pjovimo galvutė
- 1 nešimo diržas
- 1 pjovimo juostos apsauginė įmautė
- 1 pjovimo juosta
- 1 pjovimo grandinė
- 100 ml biologiškai suyrančios grandinių alyvos
- 1 surinkimo įrankis
- 1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

### Akumulatorinis genėtuvas 20 V

#### PAHE 20-Li C3

|                                                             |                                 |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Vardinė įtampa                                              | 20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) |
| Didžiausias sukimosi greitis                                | 2 500 min <sup>-1</sup>         |
| Didž. grandinės greitis                                     | 5 m/s                           |
| Svoris (be akumulatoriaus, pjovimo įrangos ir nešimo diržo) | apie 2,6 kg                     |
| Alyvos bakelio talpa                                        | 65 cm <sup>3</sup>              |
| Pjūvio ilgis                                                | apie 200 mm                     |
| Pjovimo juosta                                              | 8 col. „AM08-33-507P“           |
| Pjovimo grandinė                                            | „050 33E“                       |

### Akumulatorius PAP 20 A3\*

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Tipas             | LIČIO JONŲ                      |
| Vardinė įtampa    | 20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) |
| Talpa             | 4000 mAh/80 Wh                  |
| Elementų skaičius | 10                              |

### Akumulatoriaus spartusis kroviklis

#### PLG 20 A2\*

### ĮĖJIMAS („Input“)

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa     | 230–240 V ~, 50 Hz<br>(kintamoji srovė)                                                    |
| Vardinė galia      | 85 W                                                                                       |
| Saugiklis (viduje) | 3,15 A  |

### IŠĖJIMAS („Output“)

|                 |                                                                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa  | 21,5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)                                                                           |
| Vardinė srovė   | 3,5 A                                                                                                       |
| Įkrovimo trukmė | apie 80 min                                                                                                 |
| Apsaugos klasė  | II /  (dviguba izoliacija) |

\* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINyje NĖRA

### Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 62841-1 ir EN ISO 11680-1 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo buvimo vietoje yra toks:

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Garso slėgio lygis             | $L_{pA} = 82,4$ dB (A) |
| Neapibrėžtis                   | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Garso galios lygis             | $L_{WA} = 92,2$ dB (A) |
| Neapibrėžtis                   | $K_{WA} = 2,35$ dB     |
| Garantuotas garso galios lygis | $L_{WA} = 95$ dB (A)   |



### Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijos bendrosios vertės (kiekvienos rankenos) nustatytos pagal EN 62841-1 ir EN ISO 11680-1 standartą:

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Vibracija prie priekinės rankenos |                                    |
| Vibracijos skleidimo vertė        | $a_{h,D} = 2,689$ m/s <sup>2</sup> |
| Neapibrėžtis                      | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>         |
| Vibracija ties galine rankena     |                                    |
| Vibracijos emisijos vertė         | $a_{h,D} = 2,220$ m/s <sup>2</sup> |
| Neapibrėžtis                      | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>         |



### ĮSPĖJIMAS!

- Atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdą ir atliktinus darbus, garso slėgio lygį reikia sumažinti taip, kad nebūtų kenkiama įrankio naudotojo sveikatai. Garso slėgio lygis darbo vietoje gali viršyti 80 dB (A). Tokiu atveju būtina imtis priemonių įrankio naudotojui nuo triukšmo apsaugoti (pvz., dėvėti klausos apsaugos priemonę).
- Dažnai darydami pertraukas ir per jas, pvz., patirdami delnus vieną į kitą, sumažinsite ir vibracijos keliamus pavojus, pvz., pavojų susirgti Reino sindromu!

## NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Informacinių ženklų ant įrankio paaiškinimas



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją ir kitus nurodymus!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Avėkite saugiąją avalynę!



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!



Užsidėkite apsauginį šalmq!



Būkite su apsauginiais akiniais!



Pasirūpinkite, kad žmonės būtų atokiai nuo įrankio!



**Draudžiama!** Nenaudokite įrankio laikydami viena ranka!



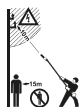
**Naudojamą įrankį laikykite tik abiem rankomis!**



**Saugokitės atatranks!**  
**Stenkitės neprisiliesti pjovimo juostos galui!**



**Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės!**



**Elektros smūgio pavojus gyvybei!**  
**Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros linijų ir mažiausiai 15 m atstumu iki kitų žmonių.**



**Dėmesio! Krintantys daiktai, ypač jei pjaunate virš galvos.**



**Stebėkite nusviedžiamus daiktus!**



**Dėmesio! Judantys peiliai gali sužaloti!**



**Garso galios lygis LWA, išreikštas dB.**



**Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių!**



**Pilno bakelio pakanka maždaug 15 minučių nepertraukiamo darbo!**



**Pjovimo grandinės judėjimo kryptis!**



**Alyvos bakelio dangtelis**

MIN/MAX



**Žemiausias/aukščiausias alyvos bakelio pripildymo lygis**



**Priveržimas!**



**Atlaisvinimas!**



**Nukreipta rodyklė žymi pasirinktą padėtį.**



**Paspauskite rodyklės kryptimi.**



## Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

### NURODYMAS

- Nacionaliniai teisės aktai gali riboti įrankio naudojimą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščius, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui.** Jokių būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių.** Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
  - e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
  - f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
  - g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
  - h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
  - f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
  - g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
  - h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

## 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.
  - b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
  - c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
  - d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
  - b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
  - c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sėvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
  - d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

## 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus. Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogmą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO  
PAVOJUS! Niekada nebandykite  
įkrauti neįkraunamųjų baterijų.**



**Saugokite akumu-**

**liatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogmimo pavojus.**

## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokių akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgalio-tos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Stiebinų genėtuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Visada užsidėkite apsauginį šalmą, naudokite klausos apsaugos priemonę ir mūvėkite apsaugines pirštines. Naudokite ir akių apsaugos priemonę, kad į akis nepatektų alyvos pusrų ar smulkių pjūvenų. Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę.
- Niekada nenaudokite įrankio užlipę ant kopėčių.
- Naudodami įrankį nesilenkite per toli į priekį. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą. Kad svorį kūnui paskirstytumėte tolygiai, naudokite tiekiamame rinkinyje esantį nešimo diržą.
- Avėkite tvirtus, neslystančius aulinius batus.
- Nenaudokite įrankio, kai lyja ar yra drėgna.
- Nenaudokite įrankio netoli elektros laidų. Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros laidų.
- Nestovėkite po šakomis, kurias norite nupjauti, kad krintančios šakos nesužalotų. Kad išvengtumėte sužalojimų, atkreipkite dėmesį ir į atšakančias šakas. Dirbkite įrankį laikydami maždaug 60° kampą.
- Atminkite, kad įrankis gali sukelti atatrąką.
- Stebėkite ne tik genimas šakas, bet ir nukritusias medžiagas, kad neužkliūtumėte.
- Padirbę 30 minučių padarykite bent valandos trukmės pertrauką.
- Visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš įrankį gabendami ar padėdami laikyti, ant kreiptuvo ir grandinės užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmatę.

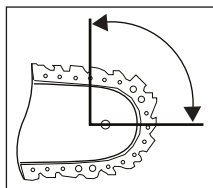
- Nenaudokite įrankio sprogioje aplinkoje, pvz., arti degių skysčių, dujų ar garų. Įrankio įskeltos kibirkštys gali šiuos garus ar dujas uždegti.
- Naudojamas elektros lizdas turi tiktai kištukui. Kad išvengtumėte elektros smūgio, niekada nekeiskite kištuko.
- Tinklo kištuką iš elektros lizdo ištraukite suėmę už tinklo kištuko, o ne traukdami laidą. Nevilkite ir neneškite įrankio suėmę už maitinimo laido. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų dalių, neišstepkite jo alyva.
- Baigę darbą, taip pat prieš valydami įrankį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus išimkite akumulatoriaus bloką.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.
- Kad išvengtumėte materialinės žalos ir sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankiai su sugedusiu jungikliu būtų nedelsiant pataisyti.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrankį gali naudoti tik su naudojimo instrukcija ir įrankiu susipažinę žmonės.
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios judamosios dalys, taip pat ar nėra sulūžusių arba apgadintų dalių, dėl kurių elektrinis įrankis prasčiau veikia. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- Įrankio techninę priežiūrą patikėkite kvalifikuotiems specialistams. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas originalias atsargines dalis.

## Atatranks padedančios išvengti atsargumo priemonės

### ⚠ DĖMESIO – ATATRANKA!

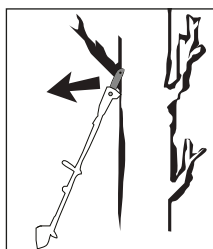
- Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatranks. Kyla pavojus susižaloti. Atatranks padės išvengti atsargus elgesys ir tinkama pjovimo technika.

- Užkliudžius kreiptuvo galiuką, kai kada įvyksta netikėta atgal nukreipta reakcija: kreiptuvą 23 sviedžiamas į viršų ir įrankio naudotojo link (žr. 1 paveikslėlį).



1 pav.

- Atatranka gali įvykti, jei kreiptuvo 23 galiukas užkliudo kokį nors daiktą arba jei sulinksta medis ir pjovimo grandinė 17 įstringa pjūvio vietoje (žr. 2 paveikslėlį).



2 pav.

- Pjovimo grandinei 17 įstrigus ties kreiptuvo 23 viršutiniu kraštu, kreiptuvą gali sukelti stiprų postūmį atgal, įrankio naudotojo link.
- Įvykus tokioms reakcijoms, pjūklas gali tapti nevaldomas ir netgi sunkiai sužaloti. Todėl nepasikliaukite vien grandininiam pjūkle įrengtais saugos įtaisais. Dirbdami su grandininio pjūklo imkitės įvairių nuo nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų saugančių priemonių. Atatranka yra elektrinio įrankio netinkamo arba netaisyklingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiu ir kitais pirštais apkabinę grandininio pjūklo rankenas.** Jūsų kūnas ir rankos turi būti tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte pasipriešinti atatranks jėgoms. Tinkamomis priemonėmis įrankio naudotojas jas gali suvaldyti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo.
- **Venkite nenatūralios kūno padėties.** Taip išvengsite atsitiktinio kreiptuvo galiuko užkliudymo pavojaus ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtomis aplinkybėmis.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjovimo grandines.** Naudojant netinkamus atsarginius kreiptuvus ar pjovimo grandines pjovimo grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Pjovimo grandinę galąskite ir techniškai prižiūrėkite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.** Per žemai nustatyti gylio ribotuvai padidina atatranks tikimybę.
- **Niekada nepjaukite pjovimo juostos galu.** Kyla atatranks pavojus.
- **Pasirūpinkite, kad ant žemės nesimėtytų daiktų, už kurių galėtumėte užkliūti.**
- **Nedirbkite, jei įrankis apgadintas, nevisiškai surinktas ar padaryta gamintojo neleidžiamų įrankio keitimų.** Niekada nenaudokite įrankio su sugedusia apsaugine įranga. Nenaudokite įrankio, jei sugedo jo įjungimo/išjungimo jungiklis. Prieš naudodami įrankį patikrinkite jo saugą, ypač pjovimo juostą ir pjovimo grandinę. Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- **Niekada nejunkite įrankio, kol tinkamai nesurinkote pjovimo juostos, pjovimo grandinės ir žvaigždutės gaubto.**
- **Įsitikinkite, kad paleidžiamas ar naudojamas įrankis neužkliudys žemės, akmenų, vielos ar kitokių pašalinių daiktų.** Prieš padėdami, įrankį išjunkite.
- **Naudojamas įrankis turi būti laikomas dviem rankomis.** Niekada nedirbkite laikydami jį viena ranka.
- **Įrankį laikykite tik už izoliuotų įrankio svėrimo paviršių, nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo grandinei prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, ši gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

## **Kiti saugos nurodymai**

### **⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Kad nesusižalotumėte, niekada nelaikykite veikiančio įrankio aukščiau rankenos **3**!
- **Dirbant su įrankiu 1,5 metrų spindulių neturi būti kitų žmonių ar gyvūnų.** Darbo zonoje už trečiuosius asmenis atsako įrankio naudotojas.
- **Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo juostos apsauginė įmautė būtų geros, naudoti tinkamos būklės.**
- **Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar nėra nusidėvėjusių, atsilaisvinusių ar deformuotų įrankio dalių.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- **Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.**
- **Įrankį pradėkite naudoti tik tada, kai jaučiatės su juo susipažinę.**
- **Prieš pereidami į kitą vietą išjunkite įrankį ir nelieskite pirštu įjungimo / išjungimo jungiklio.** Įrankį neškite pjovimo grandinę ir pjovimo juostą nukreipę atgal. Prieš gabendami užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę.
- **Kiekvieną kartą prieš įjaudami tvirtai priglauskite dantyją atramą **15** ir tik tada pradėkite pjauti.**
- **Įjaudami nedidelius krūmus ir šakas būkite ypač atsargūs.** Plonos šakos gali įspainioti pjūkle ir kirsti jūsų kryptimi arba dėl to galite prarasti pusiausvyrą.
- **Niekada nepjaukite ant žemės gulinčių medžių ir (arba) nebandykite nupjauti iš žemės kyšančių šaknų.** Pasirūpinkite, kad pjovimo grandinė niekada neįsismigtų į žemę, nes ji iš karto atšips.
- **Įjaudami įtempių veikiamą šaką atsižvelkite į galimą atatranką staiga sumažėjus medienos įtempiui.** Kyla pavojus susižaloti.

- Pjovimo įtaisams persikreipus ar įstrigus šakose, nesistenkite įrankio išlaisvinti jėga. Iškart išjunkite įrankį ir iš naujo įjunkite tik tada, kai jį išlaisvinsite. Kyla pavojus susižaloti!
- Rekomenduojama dalyvauti stiebinio genėtuvo naudojimo, techninės priežiūros ir pirmosios pagalbos mokymuose. Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudojote arba norite pasimokyti su juo dirbti, prieš pradėdami naudoti visada turėtumėte atlikti keletą nesudėtingų pjūvių saugiai atremtoje medienoje, kad vėl įgustumėte dirbti su įrankiu.

## Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

### ⚠ DĖMESIO!

- Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### ⚠ LIEKAMOJI RIZIKA!

- Liekamoji rizika išlieka net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos galimi toliau nurodyti pavojai:
  - a) Pavojus įsijauti.
  - b) Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
  - c) Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijos, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite įrankio, jei pažeistas jo laidas, maitinimo laidas ar tinklo kištukas. Pažeisti maitinimo laidai kelia mirtiną elektros smūgio pavojų.

## Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudodami kitokius nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

## Prieš pradedant naudoti

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

#### **ATSARGIAI!**

- Kas kartą ištraukite tinklo kištuką prieš išimdami akumulatoriaus bloką **8** iš sparčiojo kroviklio **26** arba įdėdami į jį.

#### **NURODYMAS**

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumulatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **8** įdėkite į spartųjį kroviklį **26**.
- ♦ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Įkrovimo šviesos diodų indikatorius **27** šviečia raudonai.
- ♦ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **28** parodo, kad akumulatoriaus blokas **8** įkrautas ir parengtas naudoti.

#### **DĖMESIO!**

- ♦ Mirksintis raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius **27**  rodo, kad akumulatoriaus blokas **8** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ♦ Jei raudonas ir žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **27**  **28**  mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **8** sugedo.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **8** įdėkite į įrankį.

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

#### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Akumulatoriaus bloką **8** užfiksuokite galinėje rankenoje **7**.

#### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **11** ir išimkite akumulatoriaus bloką **8**.

### Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **9**  . Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **10**  parodo taip:  
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova/galia  
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova/galia  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

### Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas

- ♦ Nešimo diržą **29** įkabinkite į nešimo diržo qselę **12**.
- ♦ Nešimo diržą **29** pritaikykite pagal savo ūgį – įkabinus diržą nešimo diržo qselė **12** turi būti klubo aukštyje.
- ♦ Papildomai nešimo diržo qselės **12** padėti ant įrankio koto **4** galite nustatyti surinkimo įrankiu **32** atsukę varžtą.

### Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas

#### **ĮSPĖJIMAS!**

- Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjūklo dantys gali sužaloti!
- Pristatant įrankį, žvaigždutės gaubtas **18** su grandinės įtempimo žiedu **19** ir tvirtinimo varžtu **20** prie įrankio nebūna pritvirtinti.
- Pjovimo juosta **16** yra tokia, kad jos apversti negalima.
- Kas kartą surenkant būtina atsižvelgti į grandinės judėjimo kryptį , nurodytą ant pjovimo juostos **16**.
- ♦ Pjovimo grandinę **17** uždėkite ant pjovimo juostos **16**. Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės **17** judėjimo kryptį  (žr. B pav.).

- ◆ Pjovimo juostą **16** uždėkite užrašu į viršų, o pjovimo grandinę **17** uždėkite ant žvaigždutės **24**.  
Kreiptuvas **23** yra virš pjovimo juostos kreiptuvo **22** (žr. C pav.).
- ◆ Uždėkite žvaigždutės gaubtą **18**.
- ◆ Šiek tiek priveržkite tvirtinimo varžtą **20**.
- ◆ Dabar įtempkite pjovimo grandinę **17** (žr. skyrių „Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas“).
- ◆ Paskui tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtą **20**.

## Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjūklo dantys gali sužaloti!
- ◆ Atsukite tvirtinimo varžtą **20**.
- ◆ Norėdami padidinti įtempimą, grandinės įtempimo žiedą **19** sukite pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Pjovimo grandinė **17** turi būti priglundusi prie pjovimo juostos apačios.  
Patikrinkite, ar pjovimo grandinę **17** ant pjovimo juostos **16** galima patraukti ranka.
- ◆ Paskui tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtą **20**.

### NURODYMAS

- ▶ Nauja pjovimo grandinė **17** pailgėja, todėl ją reikia dažniau papildomai įtempti.

## Grandinės tepimas

- ◆ Nuimkite alyvos bakelio dangtelį **21**.
- ◆ Į alyvos bakelį įpilkite apie 65 ml biologiškai suyrančios grandinių alyvos **31**.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Dirbant grandinė visada turi būti tepama! Kai pjovimo grandinė **17** sukasi netepama, pjovimo įtaisai labai greitai nepataisomai sugenda. Prieš pradėdami dirbti kas kartą patikrinkite grandinės tepimą ir per alyvos lygio stebėjimo langelį **14** pasižiūrėkite, kiek bakelyje yra alyvos.

### NURODYMAS

- ▶ Naudokite tik pjovimo grandinėms skirtą alyvą. Rekomenduojame naudoti biologiškai suyrančią alyvą. Nenaudokite panaudotos alyvos, variklinės alyvos ar pan.
- ▶ Dirbdami vis patikrinkite, ar veikia grandinės automatinio tepimo sistema. Prieš darbą ir dirbdami patikrinkite, kaip tepama grandinė.

## Pjovimo galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto

- ◆ Pjovimo galvutės **13a** apatinį galą ant teleskopinio koto **1** viršutinio galo uždėkite taip, kad pjovimo galvutė **13a** būtų galima nustumti iki balto plastikinio žiedo. Stebėkite, kad griovelis sutaptų su išpjova.
- ◆ Raudoną jungiamąją detalę **1a** prisukite sukdami link  ženklo ant pjovimo galvutės **13a**.

## Pjovimo grandinės galandimas

### NURODYMAS

- ▶ Galandimo rinkinyje rasite išsamios informacijos apie galandimą.
- ▶ Taip pat galite naudoti elektrinį grandinių galąstuvą. Vadovaukitės jo gamintojo nurodymais.
- ▶ Jei nesate tikri, ar tinkamai išgaląsite, pakeiskite pjovimo grandinę **17**.

## Naudojimo pradžia

### NURODYMAS

- Vadovaukitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinės taisyklėmis. Tam tikromis dienomis (pvz., sekmadieniais ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (vidurdienį, naktį) arba tam tikrose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir pan.) įrankio naudojimas gali būti ribojamas arba draudžiamas.

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

- ◆ Paspauskite jungiklio užraktą **5** ir, laikydami jį nuspaustą, paspauskite ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **6**.
- ◆ Įjungus įrankį, jungiklio užraktą **5** vėl galima atleisti.

### Išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **6**.

## Automatinio tepimo sistemos patikrinimas

Prieš pradėdami darbą per alyvos lygio stebėjimo langelį **14** patikrinkite alyvos lygį ir automatinio tepimo sistemą.

- ◆ Įjunkite įrankį ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Įrankis neturi liesti žemės.
- ◆ Jei matote alyvos pėdsaką, įrankis veikia tinkamai.
- ◆ Jei alyvos pėdsako nėra, išvalykite tepalinę **25** arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti įrankį.
- ◆ Nuosėdas iš tepalinės **25** išvalykite šepetėliu ar skuduru.

## Teleskopinio koto reguliavimas

Teleskopinį kotą **1** galima tolydžiai reguliuoti sparčiuoju užraktu **2**.

- ◆ Atsklęskite spartųjį užraktą **2** paspausdami jį rodyklės kryptimi  ir stumdami arba traukdami kotą pakeiskite koto ilgį.
- ◆ Vėl užsklęskite spartųjį užraktą **2**, taip užfiksuo-dami norimą teleskopinio koto **1** darbinį ilgį.
- ◆ Jei atsilaisvino sparčiojo užrakto **2** varžtas, vėl priveržkite jį idiniu šešiabriauniu raktu.

## Rankenos reguliavimas

- ◆ Rankenos varžtą **3a** atlaisvinkite tiek, kad rankena **3** judėtų.
- ◆ Rankeną **3** nustatykite į norimą padėtį.
- ◆ Vėl prisukite rankenos varžtą **3a**.

## Pjovimo kampo nustatymas

### NURODYMAS

- Galima nustatyti trejų pjovimo kampą.

- ◆ Iš įrankio išimkite akumulatoriaus bloką **8**.
- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **13**.
- ◆ Variklio bloką palenkite į norimą padėtį.
- ◆ Atleiskite atlaisvinimo mygtuką **13** – variklio blokas užsifiksuoja.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** vėl įdėkite į įrankį.

## Pjovimo technika

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

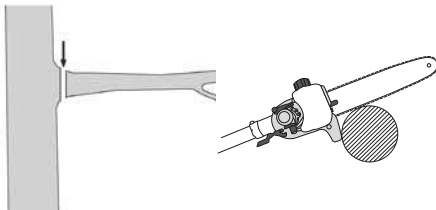
- ▶ Visada stebėkite žemyn krintančias nuopjovas.
- ▶ Ypač atsižvelkite į atgal kertančių šakų keliamą pavojų.

### NURODYMAS

- ▶ Dantytąją atramą **15** priglauskite prie šakos. Taip galėsite dirbti saugiau ir ramiau.
- ▶ Tik tada pradėkite pjauti.

### Mažos šakos nupjovimas

- ◆ Mažas šakas (Ø 0–8 cm) pjaukite iš viršaus į apačią (žr. paveikslėlį).

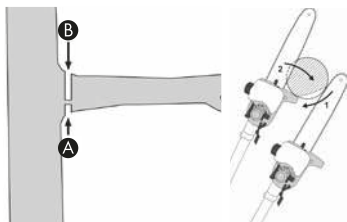


### Didesnių šakų nupjovimas

- ◆ Pjaudami didesnes šakas (Ø 8–20 cm) pirmiausia padarykite įtempį mažinančią įpjovą **A** (žr. paveikslėlį).

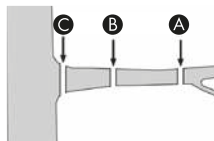
### NURODYMAS

- ▶ Pjovimo galvutę palenkus kampą, įtempį mažinančios įpjovos daryti negalima. Kyla atatrunkos pavojus, o įrankis taps nevaldomas.
- Padarius įtempį mažinančią įpjovą, nuo pagrindinio kamieno nenusilupa žievė.
- ◆ Dabar, pjaudami iš viršaus **B** į apačią **A**, perpjaukite šaką.



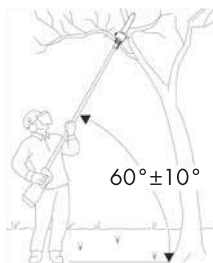
## Nupjovimas dalimis

Ilgas ir (arba) storas šakas prieš visiškai nupjaudami turėtumėte patrupinti (žr. paveikslėlį).



## Saugus naudojimas

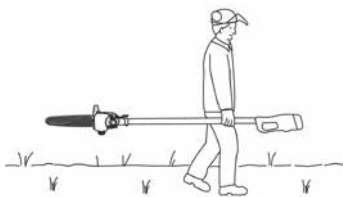
- Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo juostos apsauginė įmautė **30** būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- Saugiai dirbsite įrankį laikydami nustatytu  $60^\circ \pm 10^\circ$  darbinio kampu (žr. paveikslėlį).



- Nenaudokite įrankio užlipę ant kopėčių ar stovėdami nestabilioje vietoje.
- Nesumanykite daryti neapgalvotų pjūvių. Tai gali kelti pavojų jums ir kitiems.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgesnį laiką naudojusi įrankį dėl vibracijos gali sutrikti plaštakų kraujotaka. Tačiau naudojimo trukmę galite pailginti mūvēdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukas. Atminkite, kad naudojimo trukmė gali sutrumpėti, jei turite kraujotakos sutrikimų, lauke žema temperatūra arba jei dirbdami stipriai spaudžiate įrankį.

## Gabenimas ir laikymas

- Jei ketinate įrankį gabenti, palaukite, kol atvės variklis, ir, prieš veždami automobilio, pritvirtinkite įrankį, kad jis neslankiotų. Taip užtikrinsite, kad įrankis nebus apgadintas, o žmonės sužaloti. Stiebinis genėtuvas visada turi būti gabenamas užmovus apsauginę įmautę.
- Užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę **30** prieš įrankį gabendami.
- Stebėkite, kad neįjungtumėte nešamo įrankio (žr. paveikslėlį).



- Prieš padėdami, įrankį nuvalykite.
- Įrankį laikykite nuo šalčio apsaugotoje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrankį laikykite paguldę arba pritvirtinę, kad nenukristų.
- Ištuštinkite alyvos bakelį. Biologiškai suyranči grandinių alyva **31** gali sudervėti.
- Surinkimo įrankį **32** galima patogiai laikyti įdėjus į surinkimo įrankio laikiklį **33**.

## Valymas ir techninė priežiūra



### ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

- Kas kartą panaudoję, įrankį nuvalykite ir atsižvelgdami į naudojimo sąlygas reguliariai pasirūpinkite jo technine priežiūra. Nenuvalius įrankio galima materialinė žala arba įrankis gali blogai veikti.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenau-dokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplin-koje.
- Nuo stiebinio genėtuvo reikia reguliariai nuvalyti pjūvenas. Tai galite padaryti, pvz., pneumatiniu prapūtimo pistoletu.
- Nauja pjovimo grandinė **17** pailgėja, todėl ją reikia dažniau papildomai įtempti.

## Stiebinio genėtuvo trikčių diagnostika

| Problema                                                        | Galima priežastis                                                 | Trikčių šalinimas                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pjovimo grandinė <b>17</b> sunkiai sukasi, nušoka arba pailgėjo | Grandinė nepakankamai įtempta                                     | Patikrinkite grandinės įtempimą                                                                       |
| Pjūvis negilėja                                                 | Pjovimo grandinė <b>17</b> sausa ir (arba) perkaitusi ar nukarusi | Papildomai įpilkite alyvos ir (arba) pagalškite, pakeiskite arba įtempkite pjovimo grandinę <b>17</b> |

## Stiebinio genėtuvo techninės priežiūros intervalai

Čia pateikta informacija galioja įprastoms naudojimo sąlygoms. Jei sąlygos sudėtingesnės, pvz., susidaro daug dulkių ar ilgiau trunka kasdienis darbas, nurodytieji intervalai turi būti atitinkamai trumpesni.

|                     |                                                | Priėš pradėdant darbą | Kas savaitę | Įvykus trikčiams | Sugedus | Prireikus |
|---------------------|------------------------------------------------|-----------------------|-------------|------------------|---------|-----------|
| Įrankio dalis       | Veiksmas                                       |                       |             |                  |         |           |
| Grandinės tepimas   | Patikrinti                                     | X                     |             |                  |         |           |
| Pjovimo grandinė 17 | Patikrinti, pažiūrėti, kaip išgalqsta          | X                     |             |                  |         |           |
|                     | Patikrinti grandinės įtempimą                  | X                     |             |                  |         |           |
|                     | Pagalqsti                                      |                       |             |                  |         | X         |
| Kreiptuvas 23       | Patikrinti (ar nenusidėvėjęs, ar neapgadintas) | X                     |             |                  |         |           |
|                     | Nuvalyti                                       |                       | X           | X                |         |           |
|                     | Nuvalyti šerpėtas                              |                       | X           |                  |         |           |
|                     | Pakeisti                                       |                       |             |                  | X       | X         |
| Žvaigždutė 24       | Patikrinti                                     |                       | X           |                  |         |           |
|                     | Pakeisti                                       |                       |             |                  |         | X         |

## Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių galite užsisakyti tiesiogiai kreipdamiesi į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Užsisakydami būtinai nurodykite įrankio tipą ir gaminio numerį.

**NURODYMAS**

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

## Šalinimas



### **Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Li-ion

### **Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų. Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristatčius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais

trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Tepimo ir valymo medžiagas išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į teisės aktais nustatytas taisykles.

- Tepimo priemonių likučius pristatykite į utilizavimo įmonę. Pasirūpinkite, kad tepimo medžiagų nepatektų į kanalizaciją ir vandens telkinius. Neleiskite joms patekti į podirvį / gruntą. Pasirūpinkite tinkamu paklotu. Šalinkite pagal institucijų nustatytas taisykles.
- Nešvarias priežiūros priemones ir darbinės medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 380747\_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria-  
me įvedę gaminio numerį (IAN) 380747\_2110  
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 380747\_2110

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą**  
(2014/30/EU)

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą**  
(2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

**Lauko sąlygomis naudojamos įrangos direktyvą**  
(2005/88/EC; 2000/14/EC)

**Garso galios lygis LWA**  
Išmatuotas: 92,2 dB (A); garantuotas: 95 dB (A)

**Taikomi darnieji standartai**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:20188

**Tipas/įrankio pavadinimas:** Akumuliatorinis genėtuvas 20 V PAHE 20-Li C3

**Pagaminimo metai:** 2022-01

**Užsakymo numeris:** IAN 380747\_2110

Bochumas, 2021-12-29



Semi Uguzlu  
- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminyss po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

## Užsakymas telefonu

**LT** Priežiūra Lietuva Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 380747\_2110). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba šios naudojimo instrukcijos viršelyje.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>46</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 46        |
| Ausstattung                                                | 46        |
| Lieferumfang                                               | 47        |
| Technische Daten                                           | 47        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>49</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 49        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 49        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 50        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 50        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 51        |
| 6. Service                                                 | 51        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster     | 52        |
| Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag                        | 53        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                         | 54        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 55        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 55        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>56</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 56        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 56        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 56        |
| Schultergurt befestigen/montieren                          | 56        |
| Sägekette und Schwert montieren                            | 56        |
| Sägekette spannen und prüfen                               | 57        |
| Kettenschmierung                                           | 57        |
| Sägekopf an Teleskopstiel montieren                        | 57        |
| Sägekette schärfen                                         | 57        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>58</b> |
| Ein-/Ausschalten                                           | 58        |
| Öl-Automatik prüfen                                        | 58        |
| Teleskopstiel verstellen                                   | 58        |
| Griff verstellen                                           | 58        |
| Schnittwinkel verstellen                                   | 58        |
| Säge Techniken                                             | 59        |
| Sicheres Arbeiten                                          | 59        |
| <b>Transport und Lagerung</b>                              | <b>60</b> |
| <b>Reinigung und Wartung</b>                               | <b>60</b> |
| <b>Fehlersuche Hochentaster</b>                            | <b>61</b> |
| <b>Wartungsintervalle Hochentaster</b>                     | <b>61</b> |
| Ersatzteilbestellung                                       | 61        |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>62</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>63</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>64</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>64</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>65</b> |
| <b>Ersatz-Akku-Bestellung</b>                              | <b>66</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 66        |

## **AKKU-HOCHENTASTER 20 V PAHE 20-Li C3**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- 1** Teleskopstiel
- 1a** Verbindungsstück
- 2** Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3** Griff
- 3a** Schraube des Handgriffs
- 4** Geräteholm
- 5** Einschaltsperr
- 6** EIN-/AUS-Schalter
- 7** Hinterer Handgriff
- 8** Akku-Pack \*
- 9** Taste Akkuzustand 
- 10** Akku-Display-LED 
- 11** Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12** Trageöse
- 13** Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 13a** Sägekopf
- 14** Sichtfenster für den Ölstand
- 15** Krallenanschlag
- 16** Schwert
- 17** Sägekette
- 18** Kettenradabdeckung
- 19** Kettenspannring
- 20** Befestigungsschraube
- 21** Öltankdeckel
- 22** Schwertführung
- 23** Führungsschiene
- 24** Kettenrad
- 25** Tropföler
- 26** Schnell-Ladegerät \*
- 27** Rote Ladekontroll-LED 
- 28** Grüne Ladekontroll-LED 
- 29** Schultergurt
- 30** Schwertschutzhülle
- 31** Bio-Kettenöl
- 32** Montagewerkzeug
- 33** Montagehalterung für das Montagewerkzeug

## Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster 20 V
- 1 Sägekopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li C3

|                                                    |                             |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Bemessungsspannung                                 | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Max. Drehzahl                                      | 2500 min <sup>-1</sup>      |
| Kettengeschwindigkeit                              | max. 5 m/s                  |
| Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt) | ca. 2,6 kg                  |
| Volumen Öltank                                     | 65 cm <sup>3</sup>          |
| Schnittlänge                                       | ca. 200 mm                  |
| Schwert                                            | 8" AM08-33-507P             |
| Sägekette                                          | 050 33E                     |

### Akku PAP 20 A3\*

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 4000 mAh/80 Wh              |
| Zellen             | 10                          |

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A2\*

#### EINGANG/Input

|                    |                                         |
|--------------------|-----------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme | 85 W                                    |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A                                  |

#### AUSGANG/Output

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom    | 3,5 A                         |
| Ladedauer          | ca. 80 min                    |
| Schutzklasse       | II/ (Doppelisolierung)        |

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel                  | $L_{pA} = 82,4 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit                      | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel              | $L_{WA} = 92,2 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit                      | $K_{WA} = 2,35 \text{ dB}$     |
| Garantierter Schallleistungspegel | $L_{WA} = 95 \text{ dB (A)}$   |



## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Vibration am vorderen Griff |                                 |
| Schwingungsemissionswert    | $a_{h,D} = 2,689 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit                | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$         |
| Vibration am hinteren Griff |                                 |
| Schwingungsemissionswert    | $a_{h,D} = 2,220 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit                | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$         |

## WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!**



**Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!**



**Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!**



**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!**



**Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!**



**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**



**Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!**



**Laufrichtung der Sägekette!**



**Öltankdeckel**

MIN/MAX **Minimale/Maximale Füllstands-  
anzeige des Öltanks**



**Festziehen!**



**Lösen!**



**Die Pfeilrichtung markiert die  
gewählte Position.**



**In Pfeilrichtung drücken.**



## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge**

### **HINWEIS**

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## **2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlusstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## **Gerätespezifische Sicherheits- hinweise für Hochentaster**

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene 23 nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

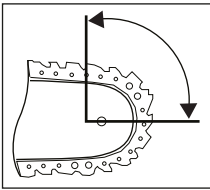


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene 23 einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette 17 im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

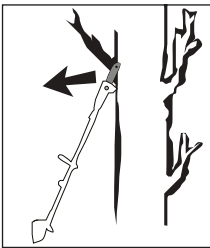


Abb. 2

- Das Verkleben der Sägekette 17 an der Oberkante der Führungsschiene 23 kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneide. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 1,5 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag **15** fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdbreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochentasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

### **RESTRISIKEN!**

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - a) Schnittverletzungen,
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **26** nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **26**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

### Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** .
- Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:
- ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
- ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
- ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

### Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

### Sägekette und Schwert montieren

#### **WARNUNG!**

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspanning **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- Die Kettenlafrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.

- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**. Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

### **WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannring **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

### **HINWEIS**

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl **31**.

### **WARNUNG!**

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes **13a** so auf das obere Ende der Teleskopstiele **1**, dass der Sägekopf **13a** bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf dem Sägekopf **13a** fest.

## Sägekette schärfen

### **HINWEIS**

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.

## Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

## Griff verstellen

- ◆ Lösen Sie die Schraube des Handgriffs **3a**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- ◆ Stellen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- ◆ Drehen Sie die Schraube des Handgriffs **3a** wieder fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

## Sägetechniken

### ⚠️ WARNUNG!

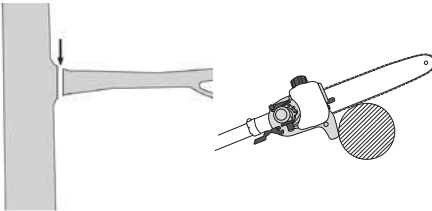
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

### Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).

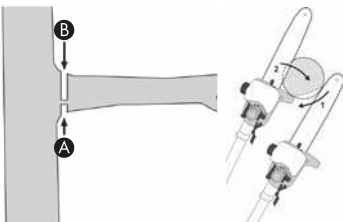


### Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

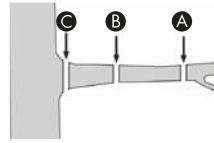
### HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlags und das Gerät wird unkontrollierbar.
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



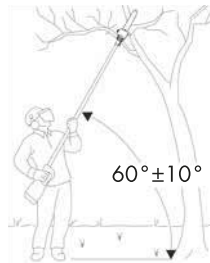
### Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



### Sicheres Arbeiten

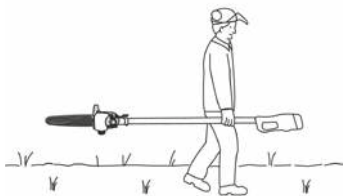
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **30** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verschieben, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl **31** kann verharzen.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges **32** können Sie dieses in die Montagehalterung **33** einsetzen.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Fehlersuche Hochentaster

| Problem                                                               | Mögliche Ursache                                            | Fehlerbehebung                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Sägekette <b>17</b> läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert | Kettenspannung ungenügend                                   | Kettenspannung überprüfen                                                      |
| Kein Arbeitsfortschritt                                               | Sägekette <b>17</b> trocken bzw. überhitzt oder hängt durch | Öl nachfüllen bzw. Sägekette <b>17</b> nachschleifen, austauschen oder spannen |

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

|                           |                                     | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störung | Bei Beschädigung | Bei Bedarf |
|---------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------|-------------|------------------|------------|
| Geräteteil                | Aktion                              |                   |             |             |                  |            |
| Kettenschmierung          | prüfen                              | X                 |             |             |                  |            |
| Sägekette <b>17</b>       | prüfen und auf Schärfzustand achten | X                 |             |             |                  |            |
|                           | Kettenspannung kontrollieren        | X                 |             |             |                  |            |
|                           | schärfen                            |                   |             |             |                  | X          |
| Führungsschiene <b>23</b> | prüfen (Abnutzung, Beschädigung)    | X                 |             |             |                  |            |
|                           | reinigen                            |                   | X           | X           |                  |            |
|                           | entgraten                           |                   | X           |             |                  |            |
|                           | ersetzen                            |                   |             |             | X                | X          |
| Kettenrad <b>24</b>       | prüfen                              |                   | X           |             |                  |            |
|                           | ersetzen                            |                   |             |             |                  | X          |

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 380747\_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380747\_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 380747\_2110

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Outdoor-Richtlinie**

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

### **Schallleistungspegel LWA**

Gemessen: 92,2 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li C3

**Herstellungsjahr:** 01-2022

**Auftragsnummer:** IAN 380747\_2110

Bochum, 29.12.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

**DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

**AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222

**CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (380747\_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stan informacjı · Informacijas data · Stand der Informationen:

12 / 2021 · Ident.-No.: PAHE20-LiC3-122021-1

---

IAN 380747\_2110